

## RED DE VIGILANCIA DE LA INFLUENZA EN LA REGIÓN FRONTERIZA MÉXICO-ESTADOS UNIDOS

Informe para la semana que termina el 11 de diciembre, 2010 (Semana MMWR No. 49)

Región	Nivel de actividad de la influenza (véase más abajo una descripción de los niveles)
Región fronteriza de Nuevo México/Chihuahua	Esporádica
Nuevo México	Esporádica
Texas	Local

Resumen de la actividad de la influenza en la región fronteriza del suroeste de Nuevo México/norte de Chihuahua/occidente de Texas para la semana que termina el 11 de diciembre, 2010<sup>1</sup>:

La región fronteriza incluye 15 sitios centinela de vigilancia de la influenza situados dentro de los 100 kilómetros (60 millas) de la frontera de Nuevo México, Chihuahua y Texas. Los sitios reportaron un total de **4559** visitas de pacientes para el periodo del reporte, de las cuales **12 (0.3%)** fueron positivas como enfermedad tipo influenza (ETI)<sup>2</sup>.

Clinica	Pacientes atendidos en la semana que termina: 11 de diciembre, 2010	Pacientes con ETI esta semana (n; % del total de esta semana):		Pacientes con ETI la semana pasada (n; % del total de la semana pasada):	
CAAPS Águilas	493	1	0.2%	2	0.4%
CAAPS Anapra	977	1	0.1%	3	0.3%
Centro Salud "B"	1209	0	0.0%	2	0.2%
CSHS, Nuevo Casas Grandes	No informe	-	-	-	-
CSHS, Ojinaga	306	4	1.3%	2	0.7%
BAHC, Deming	143	0	0.0%	1	0.6%
BAHC, Dona Ana	548	1	0.2%	3	0.8%
HMS, Lordsburg	152	5	3.3%	1	0.5%
LCDF, Chaparral	159	0	0.0%	0	0.0%
LCDF, Sunland	115	0	0.0%	0	0.0%
Alpine	94	0	0.0%	0	0.0%
Fort Stockton	363	0	0.0%	1	0.2%
Marfa Community Health	No informe	-	-	0	0.0%
Presidio Medical	No informe	-	-	1	1.3%
UTEP Student Health	No informe	-	-	1	0.7%
<b>Total:</b>	<b>4559</b>	<b>12</b>	<b>0.3%</b>	<b>17</b>	<b>0.4%</b>

<sup>1</sup>Los datos semanales de ETI y del laboratorio pueden variar a medida que se van compilando reportes adicionales y terminando investigaciones en curso.

<sup>2</sup>Enfermedad tipo influenza (ETI) se define como Fiebre ( $\geq 100^{\circ}\text{F}$  [ $37.8^{\circ}\text{C}$ ], oral o equivalente) Y tos Y dolor de cabeza (por lo mínimo) si no existe otra causa CONOCIDA para estos síntomas más que la influenza.

**Resumen de la actividad centinela de laboratorio<sup>3</sup> en la región fronteriza de Nuevo Mexico, Chihuahua y Texas para la semana que termina el 11 de diciembre, 2010:**

2010-2011 Temporada de Influenza <sup>5</sup>	Resultados de Prueba Rápida para Esta Semana							Confirmado por Laboratorio <sup>4</sup> Cumulativo para la Estación				
	Numero de pruebas realizadas <sup>5</sup>	Positivas Tipo A (n,%)		Positivas Tipo B (n,%)		Total Pruebas Rápidas Positivas (n, %)		Numero de Especímenes Procesados	Positivos Tipo A (H3, H1, 2009 H1N1, no subtipificado) (n, %)		Positivos Tipo B (n, %)	
CAAPS Águilas	1			1	100%	1	100%					
CAAPS Anapra	1			1	100%	1	100%					
Centro Salud "B"	0											
CSHS, Nuevo Casas Grandes	No report											
CSHS, Ojinaga	4	2	50%	0	0%	2	50%					
BAHC, Deming	0											
BAHC, Dona Ana	1	0	0%	0	0%	0	0%	1	0	0%	0	0%
HMS, Lordsburg	3	3	100%	0	0%	3	100%	2	1	50%	0	0%
LCDF, Chaparral	0											
LCDF, Sunland	0							2	0	0%	0	0%
Alpine	No report											
Fort Stockton	0											
Marfa Community Health	No report											
Presidio Medical	No report											
UTEP Student Health	No report											
<b>Total:</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>50%</b>	<b>2</b>	<b>20%</b>	<b>7</b>	<b>70%</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>20%</b>	<b>0</b>	<b>0%</b>

**Vigilancia de la influenza y actividad de laboratorio nacionales para la semana que termina el 11 de diciembre, 2010:  
Se puede encontrar más información sobre la vigilancia nacional en la página de Internet de los CDC**

<http://www.cdc.gov/flu/weekly/>.

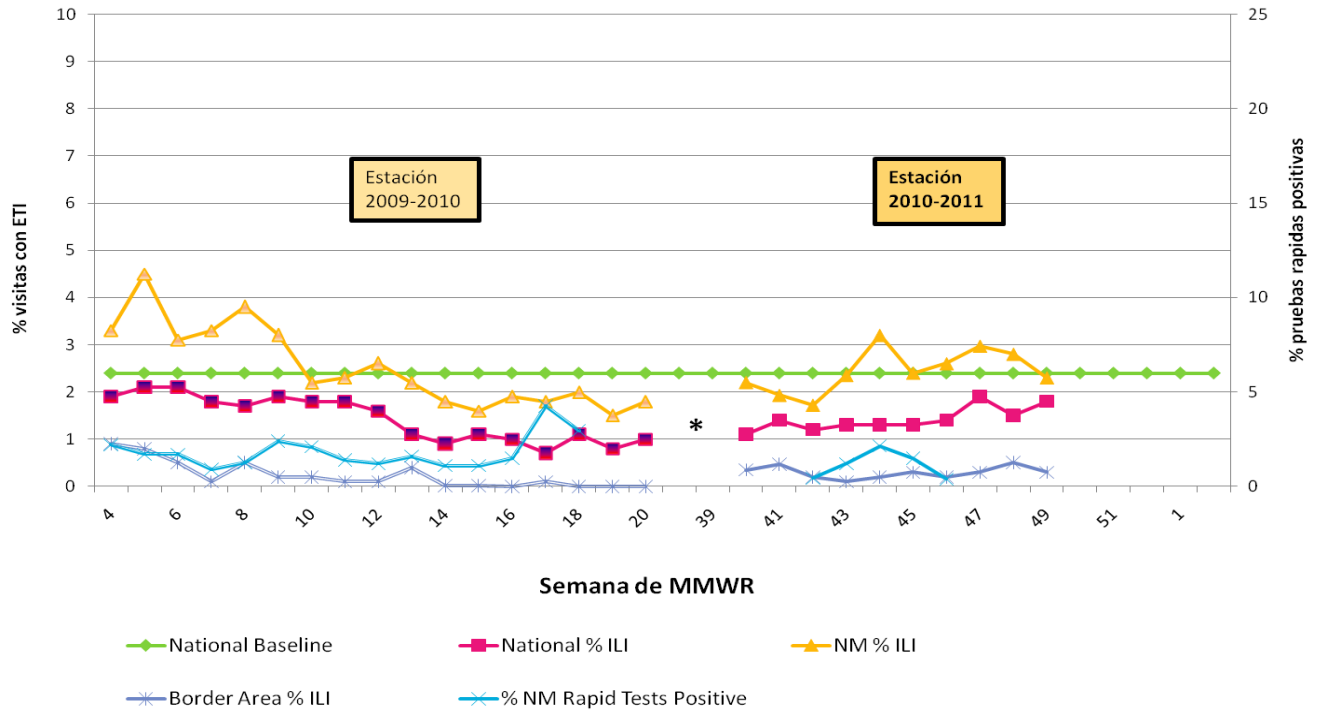
<sup>3</sup> Incluye pruebas rápidas de detección de antígeno (EIA), anticuerpos fluorescentes (DFA o IFA), RT-PCR, o cultivo viral.

Nota: Dado al surgimiento de la influenza pandémica A (H1N1) 2009, los resultados de las pruebas rápidas deberían ser interpretadas con precaución. Estudios realizados han indicado que la sensibilidad de esas pruebas para el detectar la influenza A (H1N1) 2009 esta entre la gama desde 10% hasta 70%. Por eso, una prueba negativa no excluye la infección de influenza. Por favor referir al reporte de CDC para obtener más información (solo esta disponible en ingles): *Interim Recommendations for Clinical Use of Influenza Diagnostic Testing During the 2009-2010 Influenza Season* al [http://www.cdc.gov/h1n1flu/guidance/diagnostic\\_tests.htm](http://www.cdc.gov/h1n1flu/guidance/diagnostic_tests.htm)

<sup>4</sup> Los resultados laboratorios serán reportados cuando estén disponibles.

<sup>5</sup> La disponibilidad de pruebas de influenza y los criterios clínicos para realizar las pruebas puede que no sean consistentes y varíen entre las diferentes clínicas o personal clínico.

## La Vigilancia Centinela de la Influenza New Mexico/Chihuahua/West Texas, 2010-2011



\* Ningun informe oficial entre la semana 21 y semana 39



Fuente: New Mexico Office of Border Health

Nivel de actividad	Actividad ETI*/Brotos		Datos de laboratorio
<b>Sin actividad</b>	Baja	Y	No hay casos confirmados por laboratorio <sup>†</sup>
<b>Esporádica</b>	No ha aumentado	Y	Casos aislados confirmados por laboratorio
	O No ha aumentado	Y	Brote confirmado por laboratorio en una institución <sup>‡</sup>
<b>Local</b>	Aumento de ETI en una región <sup>**</sup> ; la actividad ETI en otras regiones no ha aumentado	Y	Hay evidencia reciente confirmada por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en la región y hay aumento de ETI
	O Hay 2 o más brotes en instituciones (ETI o confirmados por laboratorio) en una región; la actividad ETI en otras regiones no ha aumentado	Y	Hay evidencia reciente confirmada por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en la región donde hay brotes; la actividad del virus no es mayor que la actividad esporádica en otras regiones
<b>Regional (no se aplica a estados que tienen menos de 4 regiones)</b>	Aumento de ETI en 2 o más regiones pero en menos de la mitad de las regiones	Y	Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en las regiones afectadas
	O Brotos en instituciones (ETI o confirmados por laboratorio) en 2 o más regiones pero en menos de la mitad de las regiones	Y	Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en las regiones afectadas
<b>Extendida</b>	Aumento de ETI y/o brotes en instituciones (ETI o confirmados por laboratorio) en al menos la mitad de las regiones	Y	Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en el estado

\*Enfermedad tipo influenza (ETI): Fiebre ( $\geq 100^{\circ}\text{F}$  [ $37.8^{\circ}\text{C}$ ], oral o equivalente) y tos y dolor de cabeza, por lo mínimo (si no existe otra causa conocida para los síntomas más que la influenza)

<sup>†</sup> Caso confirmado por laboratorio = caso confirmado mediante prueba de diagnóstico rápido (EIA), anticuerpo fluorescentes (IFA o DFA), T-PCR, o cultivo viral. Hay que llevar cuidado cuando se basa en los resultados obtenidos de las pruebas de diagnóstico rápido en el lugar de atención médica cuando la influenza no se encuentra circulando de forma generalizada. La sensibilidad y especificidad de estas pruebas varían y el valor positivo que indica puede, en realidad, ser bajo fuera del periodo de máxima actividad de influenza. Por lo tanto, es posible que un estado quiera obtener confirmación por laboratorio de la influenza usando otros métodos que no sean la prueba rápida administrada en el lugar de atención médica para reportar el primer caso confirmado por laboratorio de influenza de la temporada. Nota: Dado al surgimiento de la influenza pandémica A (H1N1) 2009, los resultados de las pruebas rápidas deberían ser interpretadas con precaución. Estudios realizados han indicado que la sensibilidad de esas pruebas para el detectar la influenza A (H1N1) 2009 esta entre la gama desde 10% hasta 70%. Por eso, una prueba negativa no excluye la infección de influenza. Por favor referir al reporte de CDC para obtener más información (solo esta disponible en inglés): *Interim Recommendations for Clinical Use of Influenza Diagnostic Testing During the 2009-2010 Influenza Season* al [http://www.cdc.gov/h1n1flu/guidance/diagnostic\\_tests.htm](http://www.cdc.gov/h1n1flu/guidance/diagnostic_tests.htm)

<sup>‡</sup> Una institución puede ser una residencia para ancianos, hospital, prisión, escuela, etc.

<sup>\*\*</sup>Región: población que se encuentra dentro de la vigilancia en una subdivisión geográfica definida de un estado. Una región puede estar formada por uno o más condados y se basa en las circunstancias especiales de cada estado. Dependiendo del tamaño del estado, el número de las regiones puede variar de 2 a 12 aproximadamente. La definición de las regiones se deja en manos del estado pero se pueden usar los distritos de salud que ya existen en muchos estados. Al permitir que los estados definan las regiones, se evitan, al menos en parte, las líneas arbitrarias de los condados y les permite a los estados hacer divisiones que tengan sentido basadas en grupos de población geográfica. Al centrarse en regiones más grandes que los condados, se consigue mejorar también la posibilidad de que los datos necesarios para calcular la actividad estén disponibles.

Esta información es recolectada por la Agencia de Epidemiología de las Enfermedades Infecciosas de la División de Epidemiología y Respuesta del Departamento de Salud de Nuevo México. Si tiene preguntas, por favor comuníquese al teléfono 505-827-0006. Para obtener más información sobre la influenza, consulte la página de Internet del Departamento de Salud de Nuevo México: <http://www.health.state.nm.us/flu/> o la páginas de los CDC: <http://www.cdc.gov/flu/>